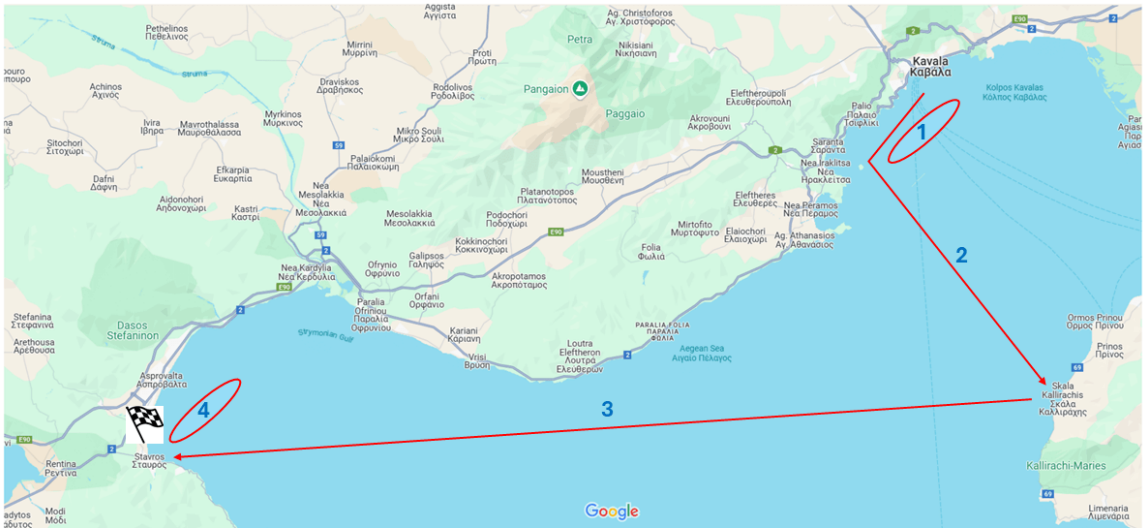
Friendship Regatta

June 30 - July 4

2025

Οδηγίες Πλου
Sailing Instructions



1.	***Οργανωτική Αρχή*** - *Organizing Authority*
	Ο αγώνας "Friendship Regatta 2025" αποτελεί συνδιοργάνωση του Ναυτικού Ομίλου Θαλασσίων Αθλημάτων Καβάλας και του Ναυταθλητικού Ομίλου Αλεξανδρούπολης.
	The "Friendship Regatta 2025" is co-organized by the Sea Sports Club of Kavala and the Nautathletic Club of Alexandroupolis.

2.	***Κανονισμοί*** – *Rules*
	2.1 Ο αγώνας θα διέπεται από τους κανόνες όπως αυτοί αναφέρονται στους Διεθνείς Κανονισμούς Ιστιοδρομιών της ISAF 2025-2028 (R.R.S).
	2.1 The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (R.R.S.) of ISAF 2025-2028.
	2.2 Επιπρόσθετα θα ισχύουν και οι παρακάτω κανόνες: • Διατάξεις της Εθνικής Αρχής (ΕΙΟ) και οι Ειδικές Διατάξεις της ΕΑΘ για Αγώνες Ανοικτής Θαλάσσης 2025 • Ο κανόνας IMS. • Ο κανόνας ORC Rating Systems. • Ο ειδικός κανονισμός ασφαλείας για αγώνες ιστιοπλοΐας ανοικτής θαλάσσης της World Sailing (Offshore Special Regulations). Οι ιστιοδρομίες κατατάσσονται στην κατηγορία 3 του κανονισμού χωρίς σύστημα AIS. • Η παρούσα προκήρυξη του αγώνα και οι τροποποιήσεις της. • Οι Οδηγίες Πλου και τροποποιήσεις και ανακοινώσεις αυτών. • Ο ισχύων Αθλητικός Νόμος
	2.2 The following rules will also apply: • ***Hellenic Sailing Federation regulations and Hellenic Offshore Committee special regulation for 2025 offshore races.*** • ***IMS Rule.*** • ***ORC Rating Systems Rule.*** • ***ISAF Offshore Special Regulations. All races will be Category 3 without AIS.*** • ***This Notice of Race and all the amendments.*** • ***The Sailing Instructions and all the amendments and announcements*** • ***The Greek Athletic Law***
	2.3 Όλα τα σκάφη θα πρέπει να έχουν VHF με τα κανάλια 16 & 72.
	2.3 All the boats must have VHF radio tuned to channels 16 & 72.
	2.4 Τα σκάφη επιτρέπεται να μεταφέρουν, κατά την διάρκεια του αγώνα, και δεύτερη μεγίστη, με εμβαδόν που δεν υπερβαίνει τα αντίστοιχα όρια που υπάρχουν στο πιστοποιητικό τους. Αυτό αλλάζει τον κανόνα ORC Rating Systems.
	2.4 All the boats can carry a second mainsail with smaller area than the certification during the race. This, changes the ORC Rating Systems Rule.
	2.5 Σε περίπτωση ασυμφωνίας των κειμένων, το Αγγλικό κείμενο υπερισχύει.
	2.5 If there is a conflict between languages, the English text will take precedence.

3.	***Ανακοινώσεις & Τροποποιήσεις – Announcements & Amendments***
	Ανακοινώσεις και τροποποιήσεις προς τους αγωνιζόμενους θα αναρτώνται στον επίσημο ηλεκτρονικό πίνακα ανακοινώσεων που βρίσκεται στον παρακάτω σύνδεσμο https://www.racingrulesofsailing.org/documents/11984/event?name=Friendship%2520Regatta%25202025 *Επίσης όλες οι ανακοινώσεις θα ανεβαίνουν στο Viber group που θα δημιουργηθεί.*
	All the announcements and amendments to competitors will be posted on the official event notice board at https://www.racingrulesofsailing.org/documents/11984/event?name=Friendship%2520Regatta%25202025 ***Also, all announcements will be uploaded on Viber group to be created.***

4.	***Πρόγραμμα – Schedule***

4.1 Πίνακας προγράμματος-*Timetable*

Ημερομηνία - ***Date***	**Ώρα –** ***Hour***	**Αγώνας /Εκδήλωση** - ***Race/Event***
Κυριακή ***Sunday*** **29 June 2025**	16:00 - 20:00	Εγγραφές και επιθεωρήσεις (Λιμένας Καβάλας) ***Registrations and Inspections (Kavala Port)***
	20:00	Συγκέντρωση Κυβερνητών , Οδηγίες πλου ***Skipper's meeting - Sailing instructions***
Δευτέρα ***Monday*** **30 June 2025**	12:00	2 τριγωνικές ιστιοδρομίες 6/12nm στις προσβάσεις Καβάλας ***2 triangle races of 6/12nm at approaches of Kavala***
	20:00	Τελετή απονομής επάθλων πρώτων 2 ιστιοδρομιών "Κύπελλο Καβάλας" ***Prize giving ceremony for 2 races"Kavala Cup"***
Τρίτη ***Tuesday*** **1 July 2025**	12:00	2 παράκτιες ιστιοδρομίες Καβάλα–Παληό-Αρέθουσα (Ξιφιός) -Παληό- Καβάλα-Καλλιράχη Θάσου 7/22nm ***2 inshore races, Kavala-Palio-Arethousa (Xifios)-Palio-Kavala–Kallirachi Thassos 7/22 n.m***
	20:00	Τελετή απονομής επάθλων πρώτων 2 ιστιοδρομιών "Κύπελλο Θάσου" ***Prize giving ceremony for 2 races"Thassos Cup"***
Τετάρτη ***Wednesday*** **2 July 2025**	10.00	Αγώνας Ανοικτής Θάλασσας Καλλιράχη Θάσου – Σταυρός Χαλκιδικής 30nm ***Offshore Race, Kallirachi Thassos –Stavros Chalkidiki 20n.m***
Πέμπτη ***Thursday*** **3 July 2025**	--	Ελεύθερη μέρα στην Χαλκιδική ***Free day at Chalkidiki***
Παρασκευή ***Friday*** **4 July 2025**	12:00	2 τριγωνικές ιστιοδρομίες 6/12nm στις προσβάσεις Σταυρού Χαλκιδικής ***2 triangle races of 6/12nm at approaches of Stavros Chalkidiki***
	19:00	Τελετή απονομής επάθλων ιστιοδρομιών Τετάρτης – Παρασκευής "Κύπελλο Βόλβη". ***Prize giving ceremony for Wednesday and Friday races "Volvi Cup"***

	4.2 Έχουν προγραμματιστεί επτά (7) ιστιοδρομίες για τα σκάφη ORC, που περιλαμβάνουν μια (1) ιστιοδρομία Ανοικτής Θάλασσας και έξι (6) παράκτιες ιστιοδρομίες. Εάν πραγματοποιηθούν τουλάχιστον 5 ιστιοδρομίες αφαιρείται η ιστιοδρομία με τη χειρότερη βαθμολογία. Εάν πραγματοποιηθούν 7 ιστιοδρομίες αφαιρούνται οι δύο ιστιοδρομίες με τη χειρότερη βαθμολογία. Εάν πραγματοποιηθούν 4 ή λιγότερες ιστιοδρομίες δεν αφαιρείται καμία.
	4.2 Seven (7) races are scheduled including one (1) offshore and six (6) Inshore races. One discard will be allowed, if at least 5 races are completed. Two discards will be allowed if 7 races are completed. No discard will be allowed if 4 or fewer races are completed.
	4.3 Η διοργανώτρια αρχή και/ή η επιτροπή αγώνα διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το παραπάνω πρόγραμμα.
	4.3 The Organizing Authority and/or the Race Committee reserve the right to modify the above schedule
	4.4 Μια ιστιοδρομία θεωρείται έγκυρη αν τερματίσει έστω και ένα σκάφος εντός του προβλεπόμενου χρονικού ορίου
	4.4 A race is valid if at least one boat will finished in the time limit
	4.5 Οι παράκτιες ιστιοδρομίες 1 και 2 στην Καβάλα, έχουν ως έπαθλο το κύπελλο Καβάλας. Οι ιστιοδρομίες 3 και 4 έχουν ως έπαθλο το κύπελλο Θάσου. Οι ιστιοδρομίες 5,6 και 7 έχουν ως έπαθλο το Κύπελλο Βόλβη.
	4.5 The coastal races 1,2 in Kavala will be awarded the «Kavala Cup». Races 3 and 4 will be awarded the «Thassos Cup». Races 5,6 and 7 will be awarded the «Volvi Cup»
	4.6 Ο αγώνας Friendship Regatta θεωρείται έγκυρος ακόμη και εάν διεξαχθεί μόνο μια ιστιοδρομία.
	4.6 The Friendship Regatta is valid if at least 1 race is completed
	4.7 Καμία εκκίνηση δεν θα δοθεί μετά τις 16:00 την τελευταία ημέρα της διοργάνωσης
	4.7 No race start will be signalled later than 16:00 on the last day of the event

5. Διαδρομές Αγώνων – Courses of Races

5.1 ***1η και 2η Ιστιοδρομία → Παράκτιες τριγωνικές με βαθμολογική πόρτα «Κύπελλο Καβάλας»***

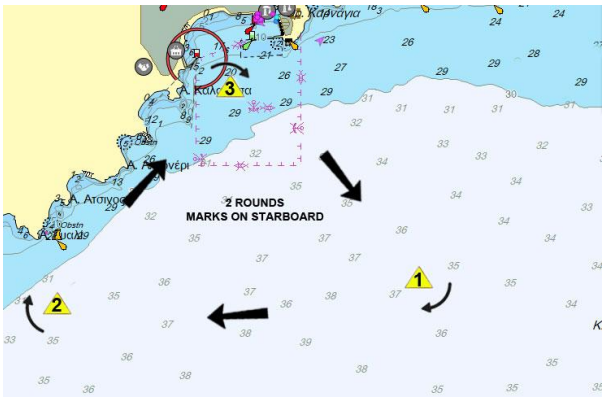
Παράκτιες τριγωνικές με βαθμολογική πόρτα: Εκκίνηση –κίτρινη σημαδούρα #1 (δεξιά) – κίτρινη σημαδούρα #2 (δεξιά) – κίτρινη σημαδούρα #3 (δεξιά) (βαθμολογική πόρτα) - κίτρινη σημαδούρα #1 (δεξιά) – κίτρινη σημαδούρα #2 (δεξιά) –τερματισμός. Απόσταση 6/12 ν.μ.

Εναλλακτικά μπορεί να γίνει διαδρομή όρτσα-πρύμα κατά κρίση της επιτροπής αγώνα σύμφωνα με την παράγραφο 5.5. Σε αυτήν την περίπτωση πριν την εκκίνηση θα επαρθεί η σημαία "W" στο σκάφος της επιτροπής.

Races 1 and 2 → Coastal triangular with marking gate «Kavala Cup»

Coastal races triangular with marking gate: Start – yellow mark #1 (starboard) –yellow mark #2 (starboard)- yellow mark #3 (starboard)(marking gate)- yellow mark #1 (starboard) – yellow mark #2 (starboard) – Finish. Distance 6/12 nm.

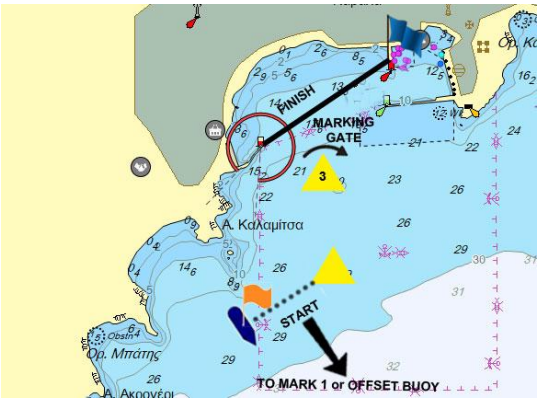
Alternatively, a windward-leeward course will be sailed at the discretion of R.C in accordance with paragraph 5.5. In this case "W" flag will be raised on RC boat.



ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΤΡΙΓΩΝΙΚΗ ΙΣΤΙΟΔΡΟΜΙΑ. ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΣΗΜΕΙΩΝ 2 ΝΑΥΤΙΚΑ ΜΙΛΙΑ. ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΑΦΗΝΟΝΤΑΙ ΔΕΞΙΑ ΚΑΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΘΑ ΕΧΕΙ ΠΡΑΣΙΝΗ ΣΗΜΑΙΑ. ΚΑΤΑ ΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΓΩΝΑ ΜΠΟΡΕΙ Ο ΣΤΙΒΟΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΙ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΝΑ ΑΦΗΝΟΝΤΑΙ ΑΡΙΣΤΕΡΑ. ΣΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΘΑ ΣΗΚΩΣΕΙ ΚΟΚΚΙΝΗ ΣΗΜΑΙΑ. ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΘΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΟΥΝ ΜΕΣΩ VHF ΕΓΚΑΙΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ.

INSHORE TRIANGULAR RACE. DISTANCE BETWEEN MARKS 2 NAUTICAL MILES.MARKS TO BE LEFT ON STARBOARD SIDE AND RC WILL FLY A GREEN FLAG. AT THE DISCRETION OF RACE COMITTEE THE FIELD MAY CHANGE ORIENTATION AND THE MARKS WILL BE LEFT ON PORT SIDE. IN THIS CASE RC WILL FLY A RED FLAG. IN ANY CASE THE BOATS WILL BE INFORMED IN DUE TIME BEFORE START VIA VHF.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ :	Δεξί Άκρο: Πορτοκαλί σημαία επί του σκάφους επιτροπής Αριστερό Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα.
START LINE:	*Starboard end: Orange flag on Race Committee boat.* *Port end: Yellow buoy*
ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΡΤΑ:	Αριστερό Άκρο: Μπλε σημαία στην προβλήτα του ομίλου. Δεξί Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα Σε περίπτωση επιβράχυνσης το χρονικό όριο τερματισμού υπολογίζεται με τα 12ν.μ
MARKING GATE :	*Port end: Blue flag on the club's pier.* *Starboard end: Yellow buoy* *In case of shortening route the time limit is calculated with 12n.m*
ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ:	Δεξί άκρο: Μπλε σημαία στην προβλήτα του ομίλου. Αριστερό Άκρο: Κόκκινο φανάρι μώλου ιχθυόσκαλας.
FINISH LINE:	*Starboard end: Blue flag on the club's pier.* *Port end: Red lateral mark on pier of fishermens' port.*



Κατά κρίση της επιτροπής αγώνων μπορεί να ποντιστεί σημείο Όρτσα κατά την 1η εκκίνηση σύμφωνα με την παράγραφο 10 οδηγιών πλου.

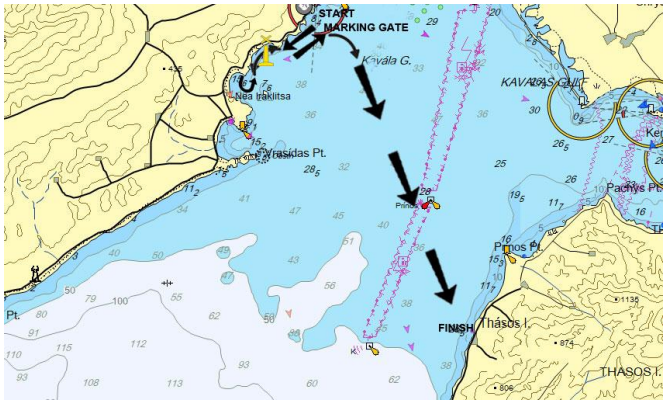
On the discretion of Race Committee an offset buoy may be placed at first start in accordance with par.10 of sailing instructions.

5.2 ***3η , 4η Ιστιοδρομία →Καβάλα–Παληό-Αρέθουσα (Ξιφιός)-Παληό-Καβάλα-Καλλιράχη «Κύπελλο Θάσου»***

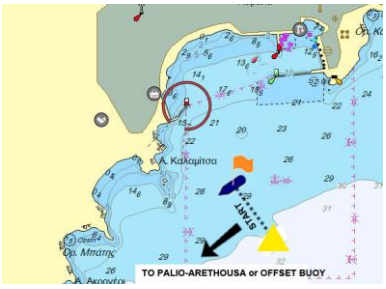
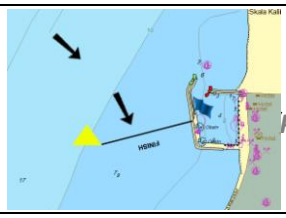
Εκκίνηση από Καβάλα, σημαντήρας ειδικής σήμανσης όρμου Παληό σε θέση 40 °53,57Β-024°20,71’Α (αφήνεται αριστερά), Αρέθουσα (Ξιφιός σε θέση 40 °52,62N-024°020,03’Ε) (αφήνεται αριστερά), σημαντήρας ειδικής σήμανσης όρμου Παληό σε θέση 40 °53,57Β-024°20,71’Α (αφήνεται δεξιά), βαθμολογική πόρτα στην Καβάλα, τερματισμός στην Καλλιράχη Θάσου. Απόσταση 7/22 ν.μ.

3rd ,4th race →Kavala–Palio-Arethousa(Xifios)-Palio-Kavala -Kallirachi Thassos «Thassos Cup»

Start from Kavala, special purpose lateral mark at Palio bay in position 40 °53,57N-024°20,71’E (to be left on port side), Arethousa (Xifios in position 40 °52,62N-024°020,03’E) (to be left on port side), special purpose lateral mark at Palio bay in position 40 °53,57N-024°020,71’E (to be left on starboard side), marking gate at Kavala, finish at Kallirachi Thassos. Distance 7/22 n.m.



- Αναλόγως καιρικών συνθηκών η επιτροπή αγώνα μπορεί να ανακοινώσει επιβράχυνση με ύψωση του σημείου “SIERRA” στο νέο τερματισμό στην βαθμολογική πόρτα της Καβάλας.
- ***Depending on weather conditions, the R.C may declare a shortening by hoisting Sierra flag at the end of the shortened route at the marking gate at Kavala.***

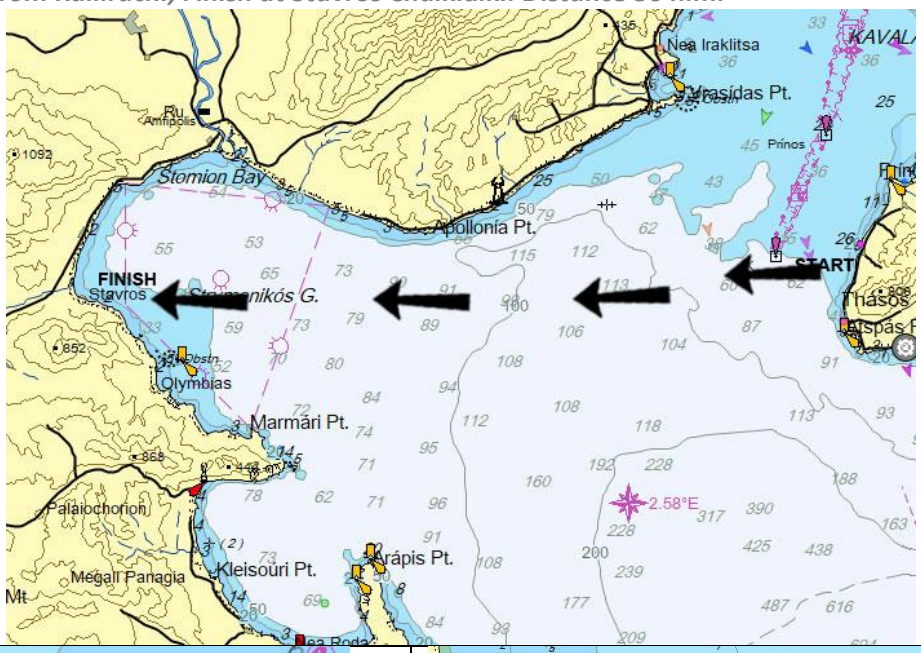
ΕΚΚΙΝΗΣΗ :	Δεξί Άκρο: Πορτοκαλί σημαία επί του σκάφους επιτροπής Αριστερό Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα Κατά κρίση της επιτροπής αγώνων μπορεί να ποντιστεί σημείο Όρτσα σύμφωνα με την παράγραφο 10 οδηγιών πλου.	
START LINE:	***Starboard end: Orange flag on Race Committee boat.*** ***Port end: Yellow buoy*** ***On the discretion of Race Committee an offset buoy may be placed in accordance with par.10 of sailing instructions.***	
ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΡΤΑ:	Δεξί Άκρο:Κίτρινη σημαδούρσα. Αριστερό Άκρο: Μπλε σημαία στο σκάφος επιτροπής.. Σε περίπτωση επιβράχυνσης το χρονικό όριο τερματισμού υπολογίζεται με τα 22ν.μ	
MARKING GATE :	***Starboard end: Yellow buoy*** ***Port end: Blue flag on Rae Committee boat.*** ***In case of shortening route the time limit is calculated with 22n.m***	
ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ:	Αριστερό Άκρο: Μπλε σημαία στον λιμενοβραχίονα στην Καλλιράχη Δεξί Άκρο: Πορτοκαλί σημαδούρα	
FINISH LINE:	***Port end: Blue flag on the breakwater at Kallirachi.*** ***Starboard end: Yellow buoy.***	

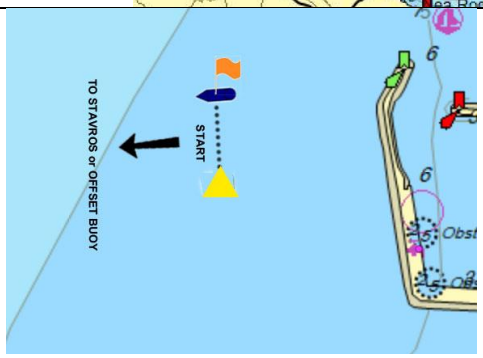
5.3 ***5η Ιστιοδρομία→Offshore Καλλιράχη-Σταυρός Χαλκιδική, Πρώτη ιστιοδρομία του «Κύπελλο Βόλβη».***

Εκκίνηση από Καλλιράχη, Τερματισμός στον Σταυρό Χαλκιδικής. Απόσταση 30 ν.μ.

5th Race → Offshore Kallirachi –Stavros Chalkidiki, First race of the series «Volvi Cup».

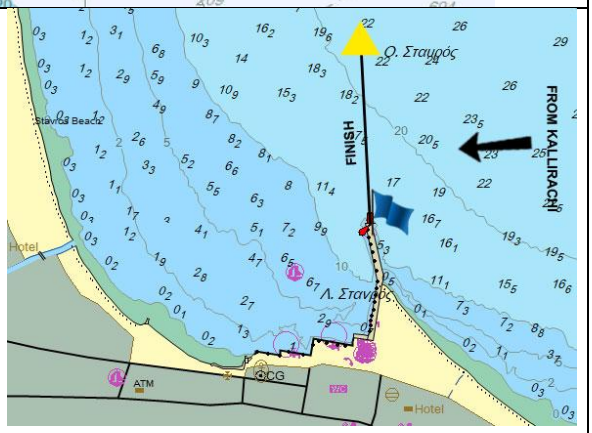
Start from Kallirachi, Finish at Stavros Chalkidiki. Distance 30 n.m.





ΓΡΑΜΜΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΡΑΧΗ
Δεξί άκρο: Πορτοκαλί σημαία επί του σκάφους επιτροπής.
Αριστερό άκρο: Κίτρινη σημαδούρα
Κατά κρίση της επιτροπής αγώνων μπορεί να ποντιστεί σημείο Όρτσα σύμφωνα με την παράγραφο 10 οδηγιών πλου.

START LINE AT KALLIRACHI
Starboard end: Orange flag on Race Committee boat
Port end: Yellow buoy.
On the discretion of Race Committee an offset buoy may be placed in accordance with par.10 of sailing instructions.



ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΤΟΝ ΣΤΑΥΡΟ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ
Δεξί άκρο: Κίτρινη σημαδούρα με φωτισμό
Αριστερό Άκρο: Μπλε σημαία κοντά στο κόκκινο φανάρι του κυματοθραύστη του Σταυρού.

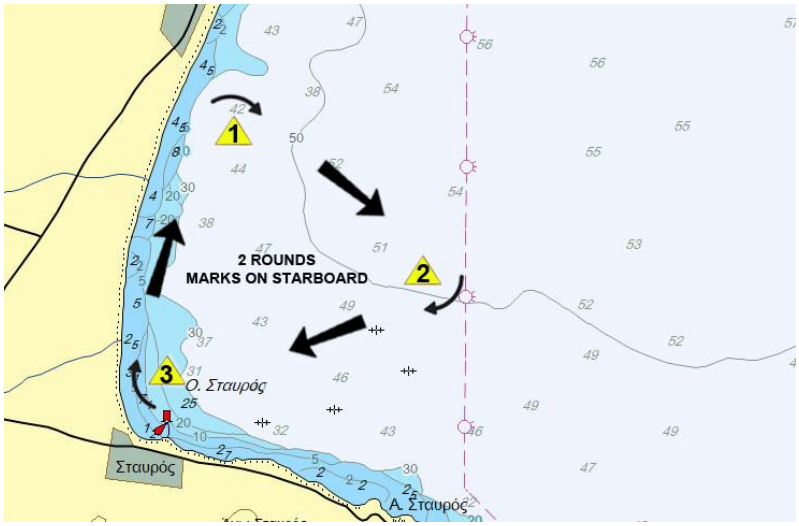
FINISH LINE AT STAVROS CHALKIDIKI
Starboard End: Yellow buoy lighted
Port End: Blue flag by the red light of breakwater at Stavros port.

5.4 ***6η και 7η Ιστιοδρομία → Παράκτιες τριγωνικές με βαθμολογική πόρτα 3η και 4η ιστιοδρομίες για το «Κύπελλο Βόλβη»***

Παράκτιες τριγωνικές με βαθμολογική πόρτα: Εκκίνηση –κίτρινη σημαδούρα #1 (δεξιά) – κίτρινη σημαδούρα #2 (δεξιά) – κίτρινη σημαδούρα #3 (δεξιά) (βαθμολογική πόρτα) - κίτρινη σημαδούρα #1 (δεξιά) –κίτρινη σημαδούρα #2 (δεξιά) –τερματισμός. Απόσταση 6/12 ν.μ.
Εναλλακτικά μπορεί να γίνει διαδρομή όρτσα-πρύμα κατά κρίση της επιτροπής αγώνα σύμφωνα με την παράγραφο 5.5. Σε αυτήν την περίπτωση πριν την εκκίνηση θα επαρθεί η σημαία "W" στο σκάφος της επιτροπής.

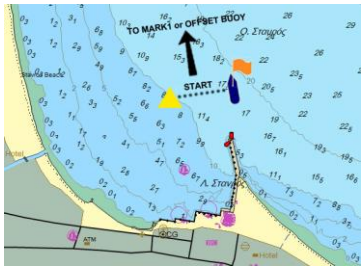
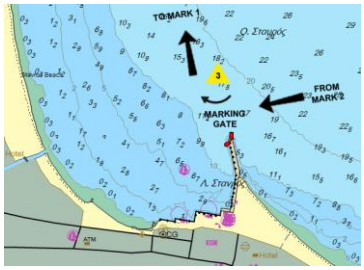
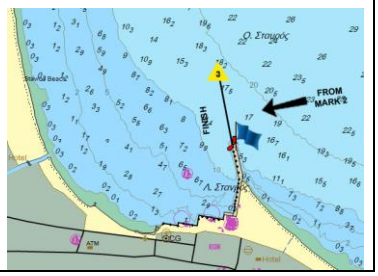
Races 6 and 7 → Coastal triangular with marking gate third and fourth races of the series «Volvi Cup»

Coastal races triangular with marking gate: Start – yellow mark #1 (starboard) –yellow mark #2 (starboard)- yellow mark #3 (starboard)(marking gate)- yellow mark #1 (starboard) – yellow mark #2 (starboard) – Finish. Distance 6/12 nm.
Alternatively, a windward-leeward course will be sailed at the discretion of R.C in accordance with paragraph 5.5. In this case "W" flag will be raised on RC boat.



ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΤΡΙΓΩΝΙΚΗ ΙΣΤΙΟΔΡΟΜΙΑ. ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΣΗΜΕΙΩΝ 2 ΝΑΥΤΙΚΑ ΜΙΛΙΑ. ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΑΦΗΝΟΝΤΑΙ ΔΕΞΙΑ ΚΑΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΘΑ ΕΧΕΙ ΠΡΑΣΙΝΗ ΣΗΜΑΙΑ. ΚΑΤΑ ΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΓΩΝΑ ΜΠΟΡΕΙ Ο ΣΤΙΒΟΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΙ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΝΑ ΑΦΗΝΟΝΤΑΙ ΑΡΙΣΤΕΡΑ. ΣΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΘΑ ΣΗΚΩΣΕΙ ΚΟΚΚΙΝΗ ΣΗΜΑΙΑ. ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΘΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΟΥΝ ΜΕΣΩ VHF ΕΓΚΑΙΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ.

INSHORE TRIANGULAR RACE. DISTANCE BETWEEN MARKS 2 NAUTICAL MILES.MARKS TO BE LEFT ON STARBOARD SIDE AND RC WILL FLY A GREEN FLAG. AT THE DISCRETION OF RACE COMITTEE THE FIELD MAY CHANGE ORIENTATION AND THE MARKS WILL BE LEFT ON PORT SIDE. IN THIS CASE RC WILL FLY A RED FLAG. IN ANY CASE THE BOATS WILL BE INFORMED IN DUE TIME BEFORE START VIA VHF.

		ΕΚΚΙΝΗΣΗ :	Δεξί Άκρο: Πορτοκαλί σημαία επί του σκάφους επιτροπής Αριστερό Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα Κατά κρίση της επιτροπής αγώνων μπορεί να ποντιστεί σημείο Όρτσα σύμφωνα με την παράγραφο 10 οδηγιών πλου.	
		START LINE:	***Starboard end: Orange flag on Race Committee boat.*** ***Port end: Yellow buoy*** ***On the discretion of Race Committee an offset buoy may be placed in accordance with par.10 of sailing instructions.***	
		ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΡΤΑ:	Αριστερό Άκρο: Κόκκινο φανάρι λιμενοβραχίονα Σταυρού. Δεξί Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα. Σε περίπτωση επιβράχυνσης το χρονικό όριο τερματισμού υπολογίζεται με τα 12ν.μ	
		MARKING GATE :	***Port end: Red lateral mark of Stavros breakwater.*** ***Starboard end: Yellow buoy*** ***In case of shortening route the time limit is calculated with 12n.m***	
		ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ:	Αριστερό Άκρο: Μπλε σημαία στον λιμενοβραχίονα στον Σταυρό Δεξί Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα	
		FINISH LINE:	***Port end: Blue flag on the breakwater at Stavros.*** ***Starboard end: Yellow buoy.***	

5.5 **<u>Εναλλακτική διαδρομή των ιστιοδρομιών 1,2 και 6,7</u>**

Κατά κρίση της επιτροπής αγώνα, οι παράκτιες τριγωνικές διαδρομές μπορούν να αντικατασταθούν με τεχνικές διαδρομές όρτσα πρύμα με βαθμολογική πόρτα: Εκκίνηση –κίτρινη σημαδούρα #1 (αριστερά) κίτρινη σημαδούρα #2 (αριστερά) (βαθμολογική πόρτα) – κίτρινη σημαδούρα #1 (αριστερά) -τερματισμός. Απόσταση 6/12 ν.μ.

Σε αυτήν την περίπτωση πριν την εκκίνηση θα επαρθεί η σημαία "W" στο σκάφος της επιτροπής.

Η γραμμή εκκίνησης ορίζεται από το πορτοκαλί σημαία στο σκάφος επιτροπής δεξιά και κίτρινη σημαδούρα αριστερά.

Η βαθμολογική πόρτα ορίζεται από πορτοκαλί σημαία στο σκάφος επιτροπής δεξιά και κίτρινη σημαδούρα αριστερά.

Ο τερματισμός ορίζεται από μπλε σημαία στο σκάφος επιτροπής αριστερά και κίτρινη σημαδούρα δεξιά.

<u>Alternative route for races 1,2 and 6,7</u>

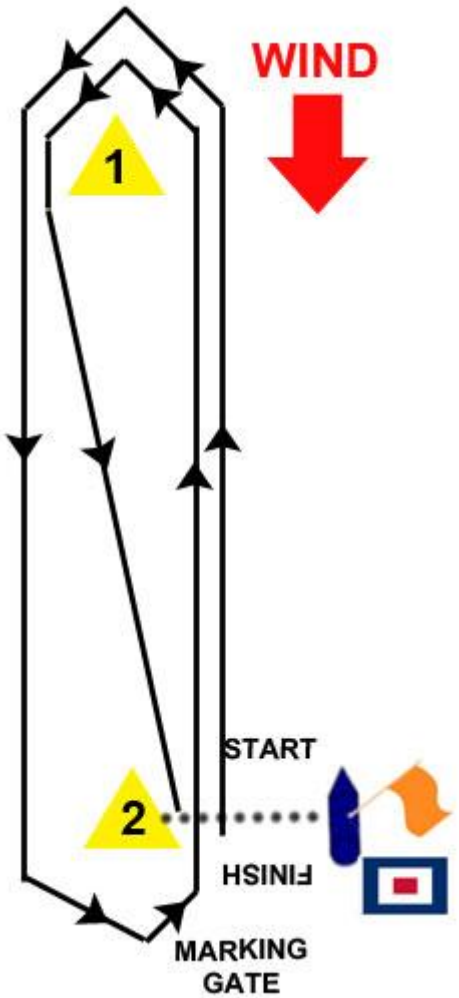
Coastal triangular races can be replaced by technical windward-leeward route with marking gate at RC discretion. : Start – yellow mark #1 (port) –yellow mark #2 (port) (marking gate) - yellow mark #1 (port)– Finish. Distance 6/12 nm.

In this case "W" flag will be raised on RC boat.

The start line is defined by orange flag on RC boat on starboard end and yellow buoy on port end.

The marking gate is defined by orange flag on RC boat on starboard end and yellow buoy on port end.

The finish line is defined by blue flag on RC boat on port end and yellow buoy on starboard end.



ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΒΡΑΧΥΝΣΗΣ ΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΟΡΙΟ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ ΥΠΟΛΟΓΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ 12Ν.Μ

IN CASE OF SHORTENING TIME LIMIT WILL BE CALCULATED FOR 12N.M

6.	***Γραμμές εκκίνησης*** – ***Starting lines***
	6.1 Η γραμμή εκκίνησης ορίζεται μεταξύ ποντισμένης σημαδούρας χρώματος κίτρινου στο αριστερό άκρο και πορτοκαλί σημαίας στο σκάφους Επιτροπής που θα βρίσκεται στο δεξί άκρο της γραμμής.
	6.1 Starting line is defined between yellow buoy at the port end and orange flag flying on Race Committee boat at the starboard end.
	6.2 Οι γραμμές εκκίνησης κάθε αγώνα απεικονίζονται ενδεικτικά στα Διαγράμματα των Αγώνων στους παραπάνω πίνακες της παραγράφου 5. Όλα τα διαγράμματα παρατίθενται για σκοπούς απεικόνισης μόνο και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματικότητα.
	6.2 The starting line of each race is approximately displayed in the Diagrams of Races as in the above tables of paragraph 5. All diagrams are for illustration purposes only and may differ from the reality.

7.	***Γραμμές τερματισμού*** – ***Finish lines***
	Οι γραμμές τερματισμού κάθε αγώνα απεικονίζονται στα Διαγράμματα των Αγώνων στους παραπάνω πίνακες της παραγράφου 5. Σκάφος που τερματίζει ή διέρχεται από βαθμολογική πόρτα οφείλει να αναφέρει στην Επιτροπή Αγώνων φωνητικά ή στο VHF κανάλι 72 το όνομα του σκάφους και τον αριθμό πανιών. Εάν τερματίζει τη νύχτα οφείλει να φωτίζει τον αριθμό πανιών. Είναι ευθύνη του κάθε σκάφους να βεβαιωθεί ότι η Επιτροπή Αγώνων τον κατέγραψε σωστά. Όλα τα διαγράμματα παρατίθενται για σκοπούς απεικόνισης μόνο και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματικότητα.
	The finish lines of races are approximately shown in the Diagrams of Races as in the above tables of paragraph 5. A competitor boat that finishes or crosses a marking gate must announce to Race Committee the boat's name and sail number via VHF channel 72. During night finish, the competitor must light the sail number. Skippers - competitors are responsible for the appropriate finish declaration to the Race Committee of their boats. All diagrams are for illustration purposes only and may differ from the reality.

8.	***Διαδικασία εκκίνησης– Start procedure***
	8.1 Όλες οι κλάσεις στους αγώνες θα εκκινούν συγχρόνως.
	8.1 All classes in all races will start together at the same time.

8.2 Η εκκίνηση των αγώνων θα γίνει χρησιμοποιώντας τα παρακάτω σήματα. Οι χρόνοι πρέπει να λαμβάνονται από τα οπτικά σήματα. Απουσία ηχητικού σήματος πρέπει να αγνοείται. Δεν αποτελεί αιτία για αίτηση αποκατάστασης η περίπτωση παράλειψης ή λάθους στην αναγγελία των σημάτων μέσω VHF.

Λεπτά πριν το σήμα εκκίνησης	**Οπτικό σήμα**		**Ηχητικό σήμα**	**Σημασία**
5’	Σημαία κλάσης Λευκή σημαία Έπαρση	↑	Ένα	Προειδοποιητικό σήμα
4’	Σημαία P Έπαρση	↑	Ένα	Προπαρασκευαστικό σήμα (μηχανές εκτός)
1’	Σημαία P Υποστολή	↓	Ένα μακρύ	Κανόνας λεπτού
0	Σημαία κλάσης Λευκή σημαία Υποστολή	↓	Ένα	Σήμα εκκίνησης

8.2 Races will start using the following signals. Times shall be taken from the visual signals. The absence of a sound signal shall be disregarded. The absence or mistake of sound announcement through VHF cannot be cause of redress.

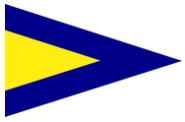
Minute before start signa	Visual Sign		Sound signal	Meaning
5’	Class flag. White flag Hoist	↑	One	Warning signal
4’	P flag Hoist	↑	One	Preparatory signal (kill engines)
1’	Σημαία P Drop	↓	One long	One minute rule
0	Class flag. White flag Drop	↓	One	Start signal

8.3 Σκάφος που εκκινεί μετά από είκοσι (20’) λεπτά χαρακτηρίζεται ως DNS (τροποποίηση του RRS A4.1). Η Επιτροπή Αγώνων μπορεί να παρατείνει αυτά τα χρονικά όρια σύμφωνα με τις καιρικές συνθήκες και κατά την κρίση της.

8.3 A boat starting later than twenty (20’) minutes after the Start signal will be scored DNS (this changes RRS A4.1). The Race Committee has the right to extend these time limits according the weather conditions and its own decision.

8.4 Κάθε σκάφος που προτίθεται να εκκινήσει σε αγώνα, οφείλει μέχρι δέκα (10’) λεπτά πριν την εκκίνηση να περάσει από το σκάφος της Επιτροπής Αγώνων και να δηλώσει συμμετοχή αναφέροντας όνομα και τον αριθμό πανιών του. Καμία διαδικασία απογραφής δεν επιτρέπεται μετά το προειδοποιητικό σήμα. Η Επιτροπή Αγώνα έχει το δικαίωμα να χαρακτηρίσει DNC, τα σκάφη που δεν αναφέρθηκαν.

8.4 Each competitor boat willing to race, must declare its participation by announcing the boat’s name and sail number to the Race Committee boat at least ten (10’) minutes before start signal. No declaration of participation is allowed after the warning signal. The Race Committee has the right to score as DNC, the boats not declared participation.

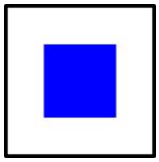
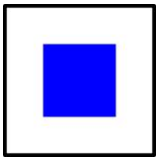
9.	***Ανακλήσεις – Recalls***	
	9.1 **<u>Μερική Ανάκληση:</u>** Όταν ένα ή περισσότερα σκάφη εκκινήσουν πρόωρα θα δοθεί μερική ανάκληση σύμφωνα με τον Κανόνα 29.1 των R.R.S. 2025-2028. Εάν υπάρχει δυνατότητα η Επιτροπή Αγώνων θα προσπαθήσει να ειδοποιήσει ονομαστικώς μέσω VHF τα πρόωρα εκκινήσαντα σκάφη. Δεν αποτελεί αιτία για αίτηση αποκατάστασης η αδυναμία ειδοποίησης των σκαφών μέσω VHF από την Επιτροπή Αγώνων. Ένα πρόωρα εκκινήσαν σκάφος που δεν επανόρθωσε, θεωρείται OCS.	
	9.1 <u>Individual Recall:</u> When one or more boats cross the start line before the start signal, the Race Committee shall give Individual Recall according the Rule 29.1 R.R.S. 2025-2028. If it is possible, the Race Committee will call the boats with individual recall to redress through VHF. The absence of sound announcement through VHF cannot be cause of redress. A boat with individual recall that does not redress will scored OCS.	
	9.2 **<u>Γενική Ανάκληση:</u>** Γενική Ανάκληση δίνεται σύμφωνα με τον Κανόνα 29.2 των R.R.S. 2025-2028. Το προειδοποιητικό σήμα για την νέα εκκίνηση θα δοθεί ένα (1) λεπτό μετά την υποστολή του Πρώτου Επαναληπτικού (ένα ηχητικό σήμα).	
	9.2 <u>General Recall</u>: The Race Committee can give Individual Recall according the Rule 29.2 R.R.S. 2025-2028. The warning signal for the new start for the recalled classes shall be made one (1) minute after the First Substitute is removed (one sound).	

10.	***Σημείο Όρτσα – Offset mark***
	Η Επιτροπή Αγώνων μπορεί, κατά την κρίση της, να τοποθετήσει ένα Σημείο Όρτσα, για να επιτύχει μια εκκίνηση στα όρτσα. Το Σημείο Όρτσα θα βρίσκεται σε απόσταση, κατά το μέγιστον, ενός (1) ναυτικού μιλίου από την γραμμή εκκίνησης. Η Επιτροπή Αγώνων, πριν το προειδοποιητικό σήμα της ιστιοδρομίας, θα σημάνει την ύπαρξη του Σημείου Όρτσα, επιδεικνύοντας στο σκάφος σημάτων, μια **κόκκινη σημαία κάτω από το OSCAR** που θα σημαίνει: «Υπάρχει Σημείο Όρτσα και πρέπει να αφεθεί αριστερά» ή μια **πράσινη σημαία κάτω από το OSCAR**, που θα σημαίνει: «Υπάρχει Σημείο Όρτσα και πρέπει να αφεθεί δεξιά».
	The Race Committee has the right to add an offset mark in a maximum distance of one (1) nautical mile from the start line, before the start of any race. The Race Committee will define the presence of an offset mark by raising a <u>"red flag under OSCAR"</u> meaning that "There is an offset mark and must be left on port side" or by raising a <u>"green flag under OSCAR"</u> meaning that "There is an offset mark and must be left starboard". The flag will be raised on Race Boat Committee before the warning signal.

11.	**Βαθμολογία και Υπολογισμός Αποτελεσμάτων - *Scoring***
	11.1 Με την ολοκλήρωση των δηλώσεων συμμετοχών, η επιτροπή θα χωρίσει τον στόλο σε κατηγορίες βάσει του APH ToD.
	11.1 After the end of registration procedure, Race committee will divide the fleet in categories in accordance with APH ToD.
	11.2 Για τις όλες τις ιστιοδρομίες θα χρησιμοποιηθεί το σύστημα μονού αριθμού "Time on Time All purpose".
	11.2 For all races, results will be determined by "Time On Time All purpose" single number scoring.
	11.3 Θα ισχύσει το σύστημα Χαμηλής βαθμολογίας (RRS Παράρτημα Α).

	11.3 Low Point System of RRS Appendix A will apply.
	11.4 Ο συντελεστής βαρύτητας για τις όλες τις ιστιοδρομίες είναι 1,0.
	11.4 The scoring points coefficient for all races is 1,0
	11.5 Εάν πραγματοποιηθούν τουλάχιστον 4 ιστιοδρομίες αφαιρείται η ιστιοδρομία με τη χειρότερη βαθμολογία. Εάν πραγματοποιηθούν 6 ιστιοδρομίες αφαιρούνται οι δύο ιστιοδρομίες με τη χειρότερη βαθμολογία. Εάν πραγματοποιηθούν 3 ή λιγότερες ιστιοδρομίες δεν αφαιρείται καμία.
	11.5 One discard will be allowed, if at least 4 races are completed. Two discards will be allowed if 6 races are completed. No discard will be allowed if 3 or fewer races are completed.

.

12.	**Χρονικό όριο τερματισμού –** *Race Time limit*
	12.1 Το χρονικό όριο τερματισμού (σε δευτερόλεπτα) για όλες τις ιστιοδρομίες θα είναι 3 φορές του βαθμού ικανότητας APH ToD, επί την απόσταση του αγώνα σε ακέραιο αριθμό ναυτικών μιλίων. Σε περίπτωση επιβράχυνσης το χρονικό όριο τερματισμού δεν αλλάζει. Ειδικά για τις παράκτιες ιστιοδρομίες 1,2,6 και 7 το όριο τερματισμού υπολογίζεται με 12ν.μ ακόμη και σε περίπτωση επιβράχυνσης.
	12.1 The race time limit (in sec) for all races is 3 times of APH ToD multiply by race distance (integer number of nautical miles). In case of shortening the route, the time limit does not change. For coastal races 1,2,6 and 7 the time limit is calculated with 12n.m even I case of shortening the route.
	12.2 Σκάφος που δεν τερματίζει εντός χρονικού ορίου, θεωρείται ως DNF.
	12.2 If a boat finishes after the time limit, it will be scored as DNF.
	12.3 Τα χρονικά όρια τερματισμού όλων των σκαφών θα δοθούν στην κατάσταση συμμετεχόντων σκαφών σύμφωνα με τις αποστάσεις που αναγράφονται. Σε περίπτωση επιβράχυνσης διαδρομής το χρονικό όριο του κάθε σκάφους παραμένει αναλλοίωτο. Η επιβράχυνση ορίζεται με την σημαία S και ο αγώνας τερματίζεται μεταξύ του ιστού που φέρει την S και παρακείμενης σημαδούρας. 
	12.3 The race time limits of all the competitors will be given in the participation list according to the written distance. In case of distance shortening, the race time limit does not change. Shortening will be signaled with S flag and the finish line will be between the S flag pole and the nearby buoy mark. 

13.	**Ακινησία μηχανών –** *Engines hold*
	Οι μηχανές των συμμετεχόντων σκαφών πρέπει να μην λειτουργούν με το προπαρασκευαστικό σήμα της εκκίνησης (τετράλεπτο).
	The boats engines must be stopped after the preparatory signal of start procedure (4 minute)

14.	**Δήλωση μη τήρησης κανονισμών** – *Declaration of incident-broken rules*
	Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια του αγώνα, ένα σκάφος έκανε παράβαση κανονισμών ή εκτέλεσε ποινή μίας ή δύο στροφών σύμφωνα με τον Κανόνα 44.2 RRS, ο κυβερνήτης του σκάφους οφείλει να το δηλώσει γραπτά στην Επιτροπή Αγώνων, το αργότερο μία (1) ώρα μετά τον τερματισμό του σκάφους στο ειδικό έντυπο που διαθέτει η Επιτροπή Αγώνων.
	When a boat has broken rules or takes one or two turn penalties (44.2 RRS), the skipper must complete a document of "Declaration of incident broken rules", not later than one (1) hour after his finish.

15.	**Ενστάσεις, Αιτήσεις Αποκατάστασης** – *Protests, Requests for Redress*
	Ενστάσεις και αιτήσεις αποκατάστασης υποβάλλονται στην Επιτροπή Αγώνων μέχρι και μία (1) ώρα μετά τον τερματισμό του τελευταίου σκάφους στην ιστιοδρομία στο ειδικό έντυπο. Καθορίζεται μη επιστρεπτέο παράβολο 100€ για κάθε ένσταση από τον ενάγοντα.
	Protests and requests for redress shall be submitted to the Race Committee in a Protest Form not later than one (1) hour after the last boat finishes the race. A 100€ non refundable fee is applied for each protest submission paid by the protestor.

16.	**Έπαθλα** – *Prizes*
	16.1 Έπαθλα θα απονεμηθούν για τον 1°, 2° και 3° νικητή κάθε κλάσης για τα κύπελλα Καβάλας (ιστιοδρομίες 1,2), Θάσου (ιστιοδρομίες 3,4) και Ρεγκάτας Βόλβη (ιστιοδρομίες 5,6,7).
	16.1 Prizes will be awarded to the 1st, 2nd and 3rd winner of each class for the Cups of Kavala (races 1,2), Thassos (races 3,4) and Volvi (races 5,6,7).
	16.2 Έπαθλα θα απονεμηθούν επίσης για τον 1°, 2° και 3° νικητή κάθε κλάσης αλλά και του συνόλου των κλάσεων (overall) για όλη την διοργάνωση Friendship Regatta (ιστιοδρομίες 1,2,3,4,5,6 και 7).
	16.2 Prizes will be also awarded to the 1st, 2nd and 3rd winner of each class but also for all classes (overall) for the whole Friendship Regatta (races 1,2,3,4,5,6 and 7).

17.	**Επικοινωνία μέσω VHF-Λοιπές επικοινωνίες** – *VHF communication-Further Communication*
	17.1 Η επικοινωνία μέσω VHF με την Επιτροπή Αγώνων κατά τη διάρκεια της διοργάνωσης θα πραγματοποιείται στο κανάλι 72. Η Επιτροπή Αγώνων μπορεί να δίνει προφορικές επιβεβαιώσεις των σημάτων των αγώνων και πληροφορίες στο κανάλι αυτό. Αποτυχία στην εκπομπή ή την χρονική ακρίβεια δεν αποτελεί λόγο αποκατάστασης (τροποποίηση του RRS 60.1(b)).
	17.1 Radio communication with Race Committee during the regatta will be on VHF channel 72. The Race Committee may give verbal confirmation of any race signal over the above mentioned VHF channels. Failure to make a broadcast or time accuracy will not be ground for a request for redress. This changes RRS 60.1(b).
	17.2 Εκτός από την επικοινωνία με την Επιτροπή Αγώνων, όσο ένα σκάφος αγωνίζεται δεν πρέπει να εκπέμπει στο κανάλι 72.
	17.2 Except the communication with Race Committee, no other broadcasting is allowed in channel 72.
	17.3 Έχει δημιουργηθεί Group στην εφαρμογή Viber για πιο άμεση επικοινωνία μεταξύ των κυβερνητών και της επιτροπής. Αυτή η μέθοδος επικοινωνίας δεν υποκαθιστά το VHF ή τον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων της διοργάνωσης και είναι μόνο βοηθητική.
	17.3 A Viber application group has been created for direct communication between skipper and race committee. This method does not replace VHF or the official notice board of the regatta and is only auxiliary.

18.	**Αποποίηση Ευθύνης** - *Disclaimer of liability*
	Όλοι οι συμμετέχοντες στην διοργάνωση "Friendship Regatta 2025", αγωνίζονται αποκλειστικά με δική τους ευθύνη. Η Διοργανώτρια Αρχή, ο Ναυτικός Όμιλος Θαλασσίων Αθλημάτων Καβάλας, ο Ναυταθλητικός Όμιλος Αλεξανδρούπολης και οι ορισμένες απ' αυτήν επιτροπές, που σχετίζονται με την διοργάνωση του αγώνα, δεν φέρουν καμία ευθύνη για σωματική ή υλική ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο ή ότι άλλο ήθελε συμβεί, πριν, κατά την διάρκεια ή μετά τον αγώνα. Κάθε ιδιοκτήτης σκάφους ή ο αντιπρόσωπός του αποδέχεται αυτούς του όρους υπογράφοντας την Δήλωση Συμμετοχής στον αγώνα. Προσοχή από τους συμμετέχοντες θα πρέπει να δοθεί στον θεμελιώδη κανόνα R.R.S. Μέρος 1 - Κανόνας 4 : «Η απόφαση για την συμμετοχή ή όχι σε μια ιστιοδρομία ανήκει αποκλειστικά στην ευθύνη του κάθε σκάφους».
	All those taking part in the "Friendship Regatta 2025", do so at their own risk and responsibility. The organizing authority, Sea Sports Club of Kavala, Nautathletic Club of Alexandroupolis and any other party involved in the organization of the Friendship Regatta, disclaim any and all responsibility whatsoever for loss, damage injury or inconvenience that might occur to persons and materials, both ashore and at sea as a consequence of participation in the event. Each boat owner or his representative accepts these terms by signing entry form. The attention of competitors is drawn to World Sailing Part 1 Fundamental Rule 4: "A boat is solely responsible for deciding whether or not to start or to continue racing."

19.	**Ασφάλιση** – *Insurance*
	Όλα τα συμμετέχοντα σκάφη στο αγώνα "Friendship Regatta 2025", οφείλουν να διαθέτουν έγκυρη ασφαλιστική κάλυψη έναντι τρίτων, με ποσό τουλάχιστον το ελάχιστο προβλεπόμενο από την Ελληνική Νομοθεσία.
	All the competing boats taking part in the "Friendship Regatta 2025", must have valid third-party liability insurance with a minimum cover of Civil Law.

20.	**Επιτροπή Αγώνων** – *Race Committe*
	Πρόεδρος: Παυλίδης Μιχάλης Μέλη: Πατακιούτη Ηλιάννα Γιαννακίδης Θεοδόσιος
	President: Pavlidis Michalis Members: Patakiouti Ilianna Giannakidis Theodosios

23.	**Επιτροπή Ενστάσεων** – *Race Committee*
	Πρόεδρος: Σοφίτσης Στάθης Μέλη: Προκοπίου Γιάννης Κουρής Σταύρος
	President: Sofitsis Stathis Members: Prokopiou Giannis Kouris Stavros

24.	**Τεχνική Επιτροπή –** ***Technical Committee***
	Πρόεδρος: Στεφανίδης Γεώργιος Μέλη: Τάκας Πανταζής Γιαννακίδης Θεόδωρος
	President: Stefanidis Georgios Members: Takas Pantazis Giannakidis Theodoros

Η οργανωτική επιτροπή – ***The organizing committee***

Angelos Simsirikis

Michalis Pavlidis